

PAH-FLEX

CE 0476-CPR-5022



International

Montagevoorschrift
Montageanleitung
Assembly instruction
Consignes de montage
Monteringsforskrift



Schoorsteenvoering

2-3



Schornsteinfutter

4-5



Flue liner

6-7



Tubage de cheminée

8-9



Skorstenføring

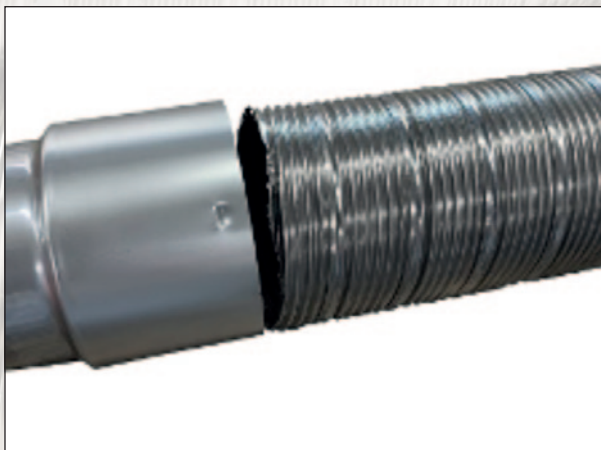
10-11





Voor gastoestellen

1. De PAH-flex schoorsteenvoering eerst dan plaatsen, nadat het rookkanaal geveegd is.
2. Verwijder de schoorsteenkap, om een vrije toegang tot het kanaal te hebben (indien noodzakelijk).
3. Om vast te stellen of de gewenste diameter ook door het kanaal past, gaat men als volgt te werk. Indien men een kegel heeft van dezelfde diameter kan men die via een touw in het kanaal laten zakken. Een andere mogelijkheid is, een stuk flexibele buis van +/- 20 cm met de gewenste diameter vol laten lopen met specie, en in de specie een stalen pin, middels een oog aan een touw bevestigd mee hard laten worden. Dit als alternatief op een kegel. Als de kegel of het stuk flexibele buis beneden is, heeft u ook direct de lengte van de flexibele buis. (altijd een meter extra nemen, zodat u kracht op de flexibele buis kunt uitoefenen).
4. Indien de kegel niet door het gehele kanaal past, moet men de vernauwing openhakken.
5. Het eenvoudigst is, om de flexibele buis van boven naar beneden te trekken. Hierbij is het van voordeel indien u een touw om de flexibele buis monteert, zodat iemand van onder kan trekken, terwijl de flexibele buis boven geleid wordt. Mocht de versleping van dien aard zijn dat men er moeilijk doorheen komt, kan men door voorop de flexibele buis een houten conische klos te plaatsen de flexibele buis gemakkelijker door het kanaal trekken. De flexibele buis wordt na montage op maat afgesneden.
6. Zaag met een ijzerzaag de flexibele buis recht af. Eventuele scherpe randen met een tang weg buigen. De flexibele buis aan de bovenzijde iets uit laten steken.
7. Het is raadzaam om afstand houders om de flexibele buis te plaatsen, zodat de buis in het midden van het kanaal hangt. Nu kan men een afdekplaat monteren met een hangbeugel en schoorsteentop. Te monteren afdekplaat en schoorsteentop zijn afhankelijk van het soort gastoestel B11, C31 of C91.
8. In de opstellingsruimte van het gastoestel mag de lengte van de onbeschermd flexibele buis niet meer bedragen dan 20 x diameter (mm). Om doorhangen van de flexibele buis te voorkomen kan men muurbeugels gebruiken. Veilige afstand minimaal 5 cm van de wand.
9. De flexibele buis kan nu in de adapter worden geschoven. De aansluiting op het toestel geschiedt met behulp van de adapter.



Zie voor meer technische details volgende pagina

Voor gastoestellen

Technische gegevens	Flexibele buis inwendig geribbeld			
Normale diameter inw.	80 mm	90 mm	100 mm	110 mm
Normale diameter uitw.	86 mm	96 mm	106 mm	116 mm
Minimale schachtmaat	95 mm	105 mm	115 mm	125 mm
Wanddikte	0,10 mm			
Tolerantie diameter	- 0 mm, + 3 mm			
Kwaliteit	AISI 316L, werkstof 1.4404			
Minimum buigingsradius	2 x diameter			
Maximale verslepinghoek	45° bij matig condenserende apparaten			
Ten opzichte van verticaal	45° bij sterk condenserende apparaten			
Levensduur verwachting	20 - 25 jaar			
Garantie	10 jaar			
Gewicht per meter	0,496 kg	0,558 kg	0,62 kg	0,682 kg
Ontwerpbelasting	250 N	250 N	300 N	300 N
Temperatuurbestendigheid	- 20 tot + 600 °C			
Temp. voor de buis (TNO) getest	Getest op 1.000 °C			
Toepassing	Alle gastoestellen			

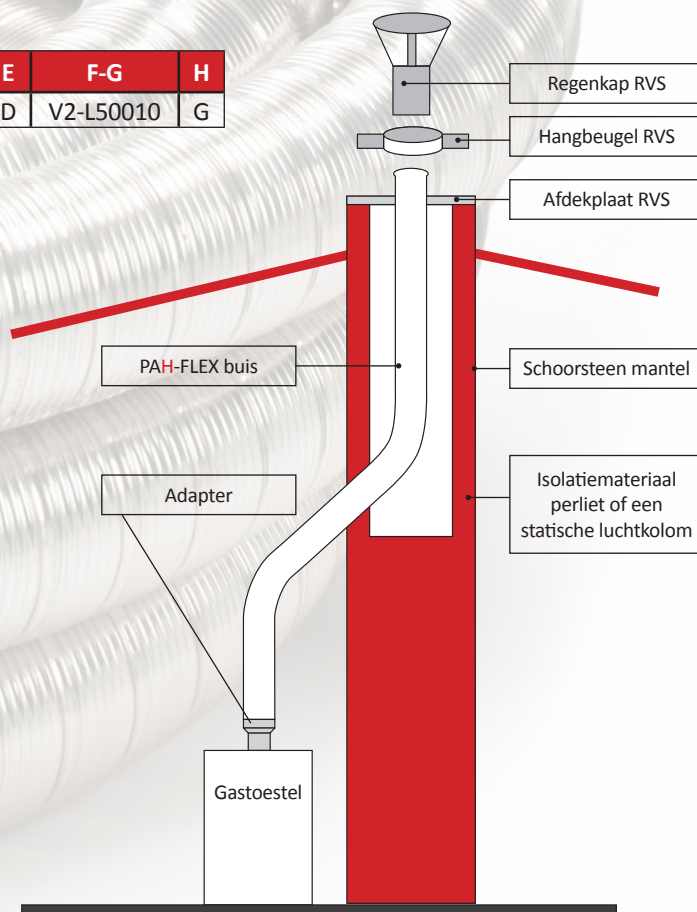
FLEXIBEL RVS LEIDINGSYSTEEM ALLEEN TOEPASBAAR IN BESTAANDE BOUWKUNDIGE KANALEN EN ALLEEN VOOR GASTOESTELLEN. LEVENSDUUR WORDT GEGARANDEERD DOOR DE FABRIKANT.

Type uitleg

Volgens NEN-EN 1856-2

A	B	C	D	E	F-G	H
Type 2 PAH-FLEX ENKEL	NEN-EN 1856-2	T600	N1	D	V2-L50010	G

- A = Productomschrijving
- B = Norm NEN-EN laatste uitgave
- C = Temperatuurklasse
- D = Drukniveau (N of P of H)
- E = Condensatie resistentie (W: nat of D: droog)
- F = Corrosievastheid (Bestendig tegen corrosie)
- G = Materiaalspecificatie
- H = Weerstand tegen roetvuur (G: ja of O: nee)





Für Gasheizgeräte

1. Das PAH-flex Schornsteinfutter darf erst eingeführt werden, nachdem der Schornstein gefegt wurde.
2. Entfernen Sie die Schornsteinhaube, sodass der Schornstein frei zugänglich wird (falls erforderlich).
3. Gehen Sie wie folgt vor, um festzustellen, ob der gewünschte Durchmesser auch in den Schornstein passt. Wenn Sie einen Kegel mit dem betreffenden Durchmesser haben, können Sie diesen an einem Seil in den Schornstein absenken. Wenn Sie keinen Kegel zur Verfügung haben, können Sie Stück (+/- 20 cm) eines flexiblen Rohres mit dem gewünschten Durchmesser mit Mörtel füllen, einen Stahlstab in den Mörtel stecken und den Mörtel mit dem Stab mithilfe einer Öse an einem Seil befestigt aushärten lassen. Das ist eine gute Alternative zu einem Kegel. Wenn der Kegel oder das flexible Rohrstück unten angekommen ist, wissen auch gleich, wie lang das zu verwendende flexible Rohr sein muss. (Nehmen Sie immer einen Meter extra, sodass Sie Kraft auf das flexible Rohr ausüben können.)
4. Wenn der Kegel nicht durch den gesamten Schornstein passt und irgendwo stecken bleibt, muss die Engstelle aufgehackt werden.
5. Das flexible Rohr lässt sich am einfachsten von oben nach unten einziehen. Dabei ist es hilfreich, am flexiblen Rohr ein Seil zu befestigen, sodass jemand von unten daran ziehen kann, während das flexible Rohr von oben eingeführt wird. Wenn die Schrägführung so ausgeprägt ist, dass sich das Rohr nur schwer hindurchführen lässt, kann vorne auf dem flexiblen Rohr ein konischer Holzklotz angebracht werden; dadurch lässt sich das flexible Rohr leichter durch den Schornstein ziehen. Das flexible Rohr wird nach der Montage auf die richtige Größe gekürzt.
6. Sägen Sie das flexible Rohr dazu mit einer Eisensäge gerade ab. Eventuelle scharfe Ränder müssen mit einer Zange umgebogen werden. Das flexible Rohr muss an der Oberseite etwas überstehen.
7. Es wird empfohlen, Abstandshalter rund um das flexible Rohr anzubringen, sodass das Rohr genau in der Mitte des Schornsteins hängt. Jetzt können die Abdeckplatte mit einem Aufhängebügel und der Schornsteinhut montiert werden. Welche Abdeckplatte und welcher Schornsteinhut montiert werden müssen, hängt von der Art des Gasheizgeräts B11, C31 oder C91.
8. Im Aufstellraum des Gasheizgeräts darf die Länge des ungeschützten flexiblen Rohrs nicht mehr als 20 x der Durchmesser (mm) betragen. Um Durchhängen des flexiblen Rohrs zu verhindern, können Wandbügel verwendet werden. Der sichere Abstand zur Wand muss mindestens 5 cm betragen.
9. Das flexible Rohr kann jetzt in das Verbindungsstück geschoben werden. Der Anschluss an das Gerät erfolgt mithilfe des Verbindungsstücks.



Weitere technische Daten finden Sie auf der nächsten Seite

Für Gasheizgeräte

Technische Daten	Flexibles Rohr, innen geriffelt			
Normaler Innendurchmesser	80 mm	90 mm	100 mm	110 mm
Normaler Außendurchmesser	86 mm	96 mm	106 mm	116 mm
Minimale Schachtabmessung	95 mm	105 mm	115 mm	125 mm
Wanddicke	0,10 mm			
Toleranz beim Durchmesser	- 0 mm, + 3 mm			
Qualität	AISI 316L, Werkstoff 1.4404			
Minimaler Biegeradius	2 x Durchmesser			
Maximaler Schrägführungswinkel	45° bei mäßig kondensierenden Geräten			
In Bezug auf die Senkrechte	45° bei stark kondensierenden Geräten			
Erwartete Lebensdauer	20 - 25 Jahre			
Garantie	10 Jahre			
Gewicht pro Meter	0,496 kg	0,558 kg	0,62 kg	0,682 kg
Auslegungslast	250 N	250 N	300 N	300 N
Temperaturbeständigkeit	- 20 bis + 600 °C			
Temp. für Rohrprüfung (durch TNO)	Geprüft bei 1.000 °C			
Anwendung	Alle Gasheizgeräte			

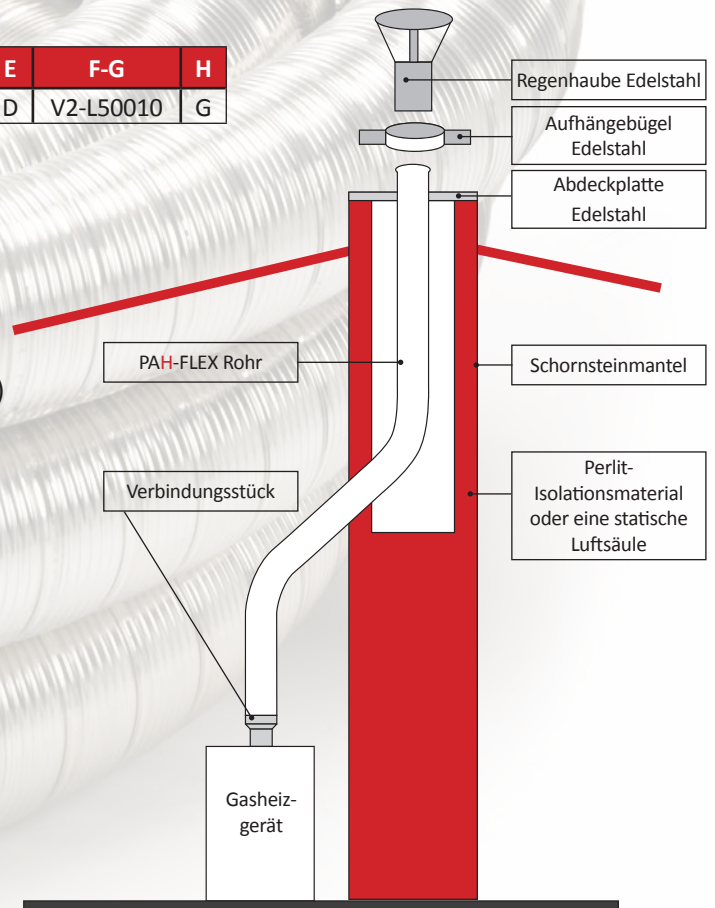
LEITUNGSSYSTEM AUS FLEXIBLEM EDELSTAHL NUR ANWENDBAR IN BESTEHENDEN SCHORNSTEINKONSTRUKTIONEN UND NUR FÜR GASHEIZGERÄTE. LEBENSDAUER WIRD VOM HERSTELLER GARANTIERT

Typ Erklärung

Nach NEN-EN 1856-2

A	B	C	D	E	F-G	H
Type 2 PAH-FLEX ENKEL	NEN-EN 1856-2	T600	N1	D	V2-L50010	G

- A = Produktbeschreibung
- B = Norm NEN-EN letzte Ausgabe
- C = Temperaturklasse
- D = Druckpegel (N oder P oder H)
- E = Kondensat Beständigkeit (W: nass oder D: trocken)
- F = Korrosionsfestigkeit (Beständigkeit gegen Korrosion)
- G = Materialspezifikationen Futterrohr (Innenrohr)
- H = Rußbrand Beständigkeit (G: ja oder O: nein)





For gas appliances

1. Only place the PAH-FLEX flue liner once the smoke exhaust duct has been swept.
2. Remove the chimney cowl to provide free access to the duct (if necessary).
3. Proceed as follows to determine whether the required diameter fits through the duct. If you have a cone with the same diameter, you can lower it into the duct by means of a rope. Another option is to take a piece of flexible tube of approximately 20 cm that has the required diameter and fill it with mortar. Then place a steel pen attached to a rope by means of an eye in the mortar and allow the mortar to harden. This can be used as alternative for a cone. When the cone or piece of flexible tube filled with mortar has reached the bottom, you will also know the required length of the flexible tube. (Always take a metre extra, so that you can apply force on the flexible tube.)
4. If the cone does not fit through the entire duct, you must break open the section that is too narrow.
5. The easiest way would be to pull the flexible tube down from the top. It would be advantageous to attach a rope around the flexible tube, so that someone is able to pull from below, while the flexible tube is being guided from above. If the offset is such that it is difficult to get through, you can place a wooden conical bobbin at the front of the flexible tube to make it easier to pull the flexible hose through the duct. After assembly, the flexible tube is cut to size.
6. Saw off the flexible tube straight, using a metal saw. Bend away any sharp edges by means of pliers. Allow the flexible tube to protrude somewhat at the top.
7. It is recommended to place spacers around the flexible tube, so that the tube is suspended in the centre of the duct. Now you can mount a cover plate with a suspension bracket and chimney top. Depending on the type of gas appliance, the cover plate and chimney top to be mounted are B11, C31 or C91.
8. In the room where the gas appliance is installed, the length of unprotected flexible tube may not be more than 20 x the diameter (mm). To prevent the flexible tube from sagging, you can use wall brackets. A safe distance is at least 5 cm from the wall.
9. The flexible tube can now be inserted in the adapter. The connection to the appliance is achieved by means of the adapter.



See the next page for more technical details

For gas appliances

Technical data	Flexible tube with internal ribs			
Normal diameter int.	80 mm	90 mm	100 mm	110 mm
Normal diameter ext.	86 mm	96 mm	106 mm	116 mm
Minimum shaft size	95 mm	105 mm	115 mm	125 mm
Wall thickness	0.10 mm			
Tolerance diameter	- 0 mm, + 3 mm			
Quality	AISI 316L, ingredient 1.4404			
Minimum bend radius	2 x diameter			
Maximum offset angle	45° in case of moderately condensing appliances			
In relation to vertical	45° in case of strongly condensing appliances			
Expected life span	20 - 25 years			
Warranty	10 year			
Weight per metre	0.496 kg	0.558 kg	0.62 kg	0.682 kg
Design load	250 N	250 N	300 N	300 N
Temperature resistance	- 20 to + 600 °C			
Temp. for the tube (TNO) tested	Tested at 1,000 °C			
Application	All gas appliances			

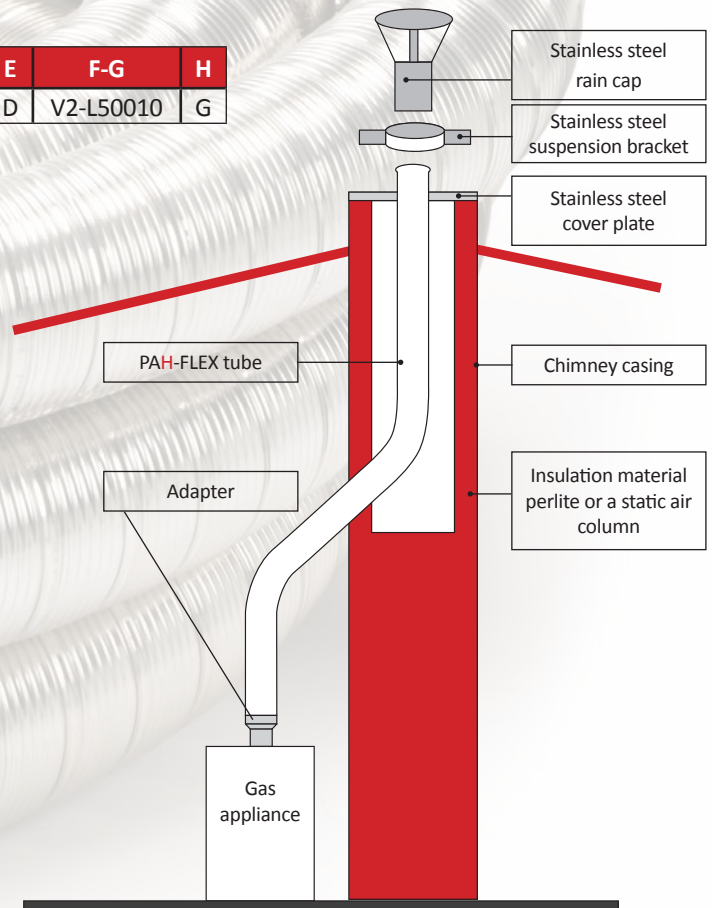
FLEXIBLE STAINLESS STEEL PIPE SYSTEM ONLY APPLICABLE IN EXISTING STRUCTURAL DUCTS AND ONLY FOR GAS APPLIANCES.
LIFE SPAN IS GUARANTEED BY THE MANUFACTURER

Type explanation

According to NEN-EN 1856-2

A	B	C	D	E	F-G	H
Type 2 PAH-FLEX ENKEL	NEN-EN 1856-2	T600	N1	D	V2-L50010	G

- A = Product description
- B = Standard NEN-EN last edition
- C = Temperature class
- D = Pressure level (N or P or H)
- E = Condensate resistance (W: wet or D: dry)
- F = Corrosion resistance (durability against corrosion)
- G = Flue liner material specification
- H = Soot fire resistance (G: yes or O: no)





Pour les appareils à gaz

1. Placez le tubage PAH-FLEX une fois que le canal de fumée est nettoyé.
2. Retirez le chapeau de cheminée, afin d'obtenir un accès libre au canal (si nécessaire).
3. Afin de déterminer si le diamètre souhaité correspond également au canal, procédez comme suit. Si vous avez un cône du même diamètre, vous pouvez le faire descendre dans le canal à l'aide d'une corde. Une autre possibilité consiste à remplir avec du mortier un tube flexible de +/- 20 cm du diamètre souhaité, et de laisser prendre dans le mortier une tige d'acier accrochée à une corde au moyen d'un anneau. Ceci peut servir d'alternative pour un cône. Lorsque le cône ou le morceau de tube flexible est en bas, vous avez également directement la longueur du tube flexible (Ajoutez toujours un mètre supplémentaire, de sorte que vous puissiez exercer une force sur le tube flexible).
4. Si le cône ne franchit pas la totalité du canal, le rétrécissement doit être ouvert.
5. Le plus simple consiste à tirer le tube flexible de haut en bas. Pour cela, il est pratique de fixer une corde sur le tube flexible, de sorte que quelqu'un puisse le tirer par en-dessous tandis que le tube flexible est guidé par le haut. Si la nature du transfert est telle qu'il est difficile à traverser, en plaçant une bobine en bois conique à l'avant du tube flexible, vous pouvez facilement tirer le tube à travers le canal. Après le montage, le tube flexible est coupé à dimension.
6. À l'aide d'une scie à métaux, sciez tout droit le tube flexible. Courbez les éventuels bords tranchants à l'aide d'une pince. Laissez dépasser légèrement le tube flexible au sommet du canal.
7. Il est conseillé de placer des écarteurs autour du tube flexible, de sorte que le tube soit suspendu au centre du canal. À présent, vous pouvez monter une plaque de recouvrement avec un étrier de suspension et un terminal pour cheminée. La plaque de recouvrement et le terminal à monter dépendent du type d'appareil à gaz B11, C31 ou C91.
8. Dans le lieu d'installation de l'appareil à gaz, la longueur du tube flexible non protégée ne doit pas excéder 20 x le diamètre (mm). Afin d'éviter un affaissement du tube flexible, vous pouvez utiliser des pattes de fixation murale. Distance de sécurité minimale : 5 cm du mur.
9. À présent, le tube flexible peut être inséré dans l'adaptateur. Le raccordement sur l'appareil s'effectue à l'aide de l'adaptateur.



Pour plus de détails techniques, reportez-vous à la page suivante

Pour les appareils à gaz

Données techniques	Tube flexible à nervures internes			
Diamètre normal int.	80 mm	90 mm	100 mm	110 mm
Diamètre normal ext.	86 mm	96 mm	106 mm	116 mm
Taille minimale du puits	95 mm	105 mm	115 mm	125 mm
Épaisseur de paroi	0,10 mm			
Tolérance de diamètre	- 0 mm, + 3 mm			
Qualité	AISI 316L, principe actif 1.4404			
Rayon de courbure minimal	2 x diamètre			
Angle de dévoiement maximal	45° pour des appareils à condensation modérée			
Par rapport à la verticale	45° pour des appareils à condensation forte			
Durée de vie prévue	20 à 25 ans			
Garantie	10 ans			
Poids par mètre	0,496 kg	0,558 kg	0,62 kg	0,682 kg
Hypothèse de charge	250 N	250 N	300 N	300 N
Résistance à la chaleur	De - 20 à + 600 °C			
Temp. pour le tube testée (TNO)	Testé à 1.000 °C			
Application	Tous les appareils à gaz			

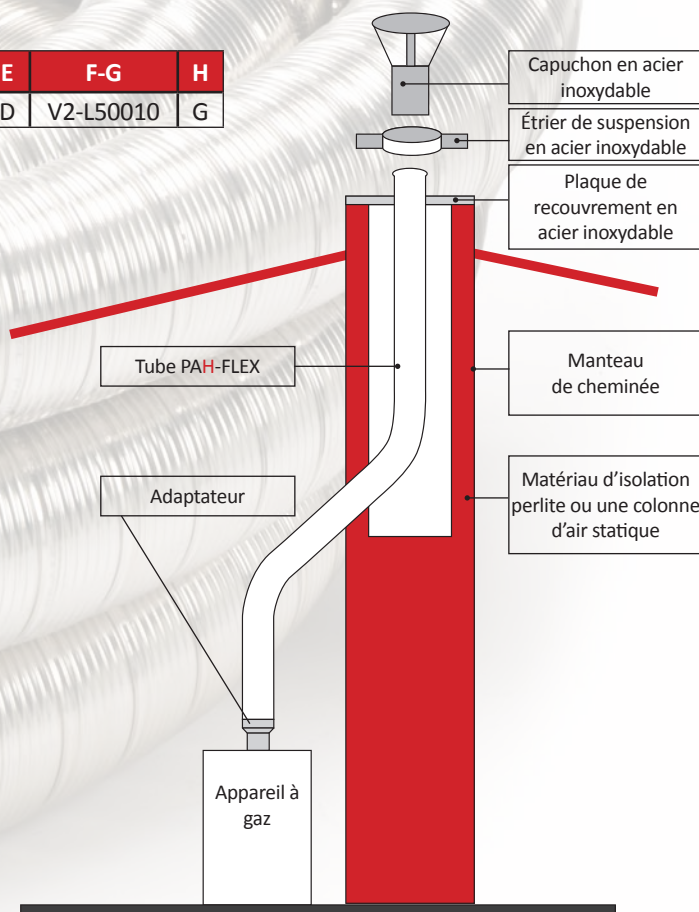
SYSTÈME DE CONDUIT FLEXIBLE EN ACIER INOXYDABLE UTILISABLE UNIQUEMENT DANS DES CANAUX STRUCTURELS EXISTANTS ET UNIQUEMENT POUR LES APPAREILS À GAZ. LA DURÉE DE VIE EST GARANTIE PAR LE FABRICANT

Explication de type

Selon NEN-EN 1856-2

A	B	C	D	E	F-G	H
Type 2 PAH-FLEX ENKEL	NEN-EN 1856-2	T600	N1	D	V2-L50010	G

- A = Description du produit
- B = Norme NEN-EN dernière édition
- C = Classe de température
- D = Niveau de pression (N ou P ou H)
- E = Résistance aux condensats (W : humide ou D : sec)
- F = Résistance à la corrosion (durabilité par rapport à la corrosion)
- G = Spécification du matériau de revêtement du tubage
- H = Résistance aux feux de suie (G: oui ou O : non)





Til gasapparater

1. Skorstensføringen PAH-flex må først anbringes, når røgkanalen er blevet fejlet.
2. Fjern skorstenshætten for at få fri adgang til kanalen (hvis nødvendigt).
3. Således gør man for at fastslå, om den påtænkte diameter passer til kanalen. Hvis man har en kegle med samme diameter, kan man fire denne ned i kanalen fastgjort til en snor. En anden mulighed er at lade en stump fleksibelt rør på ca. 20 cm med den påtænkte diameter falde hele vejen igennem fastgjort til en klods, hvori er slået et stålsøm fastgjort til en snor. Dette som alternativ til en kegle. Når keglen eller den fleksible rørstump kommer ud forneden, kender man samtidig længden af det fleksible rør. (Mål altid en meter ekstra af, så det er muligt at udøve kraft på det fleksible rør.)
4. Hvis keglen ikke kan passere gennem hele kanalen, skal indsnævringen udvides.
5. Det nemmeste er at trække det fleksible rør igennem oppefra og nedefter. Her er det en fordel at binde en snor i det fleksible rør, så en hjælper kan trække nedefra, mens man selv styrer det fleksible rør foroven. Hvis indsnævringen er vanskeligt tilgængelig, kan man foran det fleksible rør anbringe en kegleformet træklods, så det fleksible rør er nemmere at trække gennem kanalen. Efter montering skæres det fleksible rør til efter mål.
6. Skær det fleksible rør vinkelret over med en nedstryger. Bræk eventuelle grater af med en tang. Lad det fleksible rør rage ud på oversiden.
7. Det tilrådes at anbringe afstandsholdere om det fleksible rør, så røret hænger midt i kanalen. Nu kan man montere en dækplade med et hængebeslag og en skorstenstop. Hvilken dækplade og skorstenstop der skal monteres, afhænger af gasapparatets type B11, C31 eller C91.
8. I det lokale, hvor gasapparatet er opstillet, må længden af det uafskærmede fleksible rør højst være 20 gange diameteren. Til at forebygge nedhængning af det fleksible rør kan benyttes murbeslag. Sikkerhedsafstand mindst 5 cm fra væggen.
9. Det fleksible rør kan nu skydes ind i adapteren. Tilslutningen til apparatet sker ved hjælp af adapteren.



Yderligere tekniske oplysninger findes på næste side

Til gasapparater

Tekniske oplysninger	Fleksibelt rør, indvendigt ribbet			
Nominal diameter indv.	80 mm	90 mm	100 mm	110 mm
Nominal diameter udv.	86 mm	96 mm	106 mm	116 mm
Minimal skaktdiameter	95 mm	105 mm	115 mm	125 mm
Vægttykkelse	0,10 mm			
Tolerance af diameter	- 0 mm, + 3 mm			
Kvalitet	AISI 316L, materiale 1.4404			
Minimal bøjningsradius	2 x diameter			
Maksimal bøjningsvinkel	45° ved moderat kondenserende apparater			
I forhold til lodret	45° ved stærkt kondenserende apparater			
Forventet levetid	20 til 25 år			
Garanti	10 år			
Vægt per meter	0,496 kg	0,558 kg	0,62 kg	0,682 kg
Dimensioneringslast	250 N	250 N	300 N	300 N
Temperaturbestandighed	- 20 til + 600 °C			
Testtemperatur for røret (Efectis Nederland, tidligere TNO)	Testet ved 1.000 °C			
Anvendelse	Alle gasapparater			

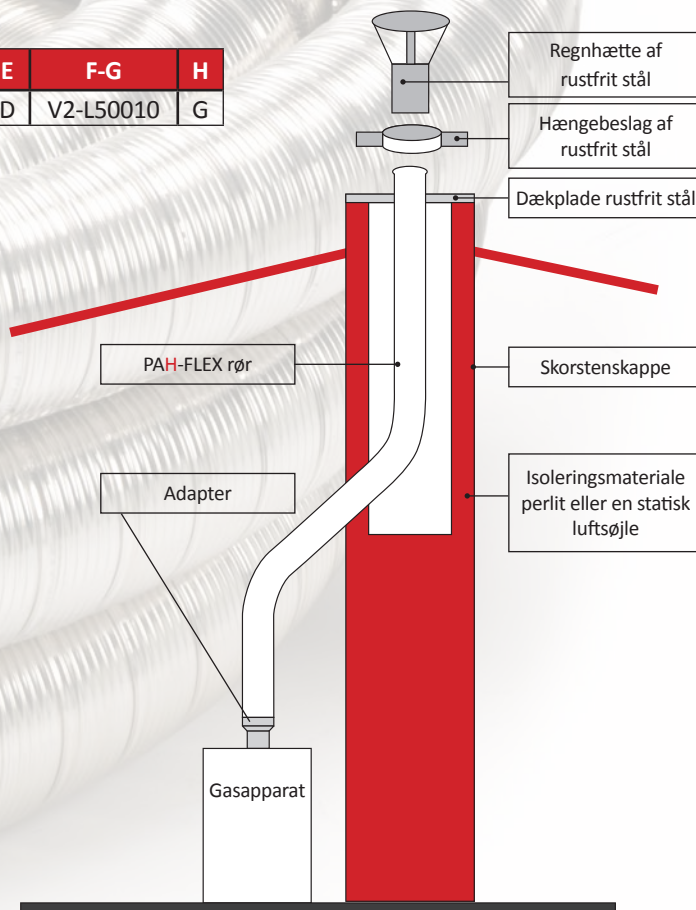
FLEKSIBELT LEDNINGSSYSTEM AF RUSTFRIT STÅL KUN TIL BRUG I EKSISTERENDE BYGNINGSKANALER OG KUN TIL GASAPPARATER. LEVETIDEN GARANTERES AF PRODUCENTEN

Type forklaring

Ifølge NEN-EN 1856-2

A	B	C	D	E	F-G	H
Type 2 PAH-FLEX ENKEL	NEN-EN 1856-2	T600	N1	D	V2-L50010	G

- A = Produktbeskrivelse
- B = Standard NEN-EN sidste udgave
- C = Temperaturklasse
- D = Trykniveau (N, P eller H)
- E = Kondensatbestandighed (W: våd eller D: tør)
- F = Korrosionsbestandighed
- G = Specifikation af materiale i røggasfor
- H = Modstandsevne mod sodild (G: ja eller O: nej)





International

PAH-FLEX produced
by STB International

